

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

Course title	Reading and Writing 6
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC350
Semester	VI
Number of credits	4
Day/Time	Monday & Wednesday
Name of the teacher/s	Dr T V Suryakant
Course description	<p>This course focuses on advanced development of Japanese reading comprehension and formal writing skills for academic and professional contexts. Students will practice with complex Japanese texts, focusing on critical analysis, identifying nuance, understanding implied meaning, and evaluating arguments. Emphasis will be on writing clear, logically developed essays with attention to stylistic awareness, formal vocabulary, and accuracy and sophistication of grammatical usage. This course prepares students for high-level communication in Japanese.</p> <p>Objectives: This course aims to enhance reading comprehension of complex Japanese texts, develop formal and nuanced writing skills with stylistic awareness, expand vocabulary for advanced expression, improve critical thinking for textual analysis, and deepen understanding of written Japanese for academic, professional, and culturally appropriate contexts.</p> <p>Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Extract key information, arguments, themes, implications, and the author's perspective from various complex Japanese texts. • Compose well-structured, logically developed, and culturally sensitive persuasive essays, reports, and other formal communications, demonstrating advanced language usage, clarity, and stylistic awareness. • Demonstrate an ability to analyse complex texts and adapt their writing style depending on various purposes, ensuring formality, clarity, and appropriateness for the intended audience and communicative goal
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal: Written Examination End-semester: Written Examination
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction to Advanced Japanese by Miya Mori 2. Kanzen Master JLPT N1 3. Readings on diverse topics with complex language use. 4. Online resources for authentic, complex Japanese writing samples

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

Course title	Listening and Speaking 6
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC351
Semester	VI
Number of credits	4
Day/Time	Wednesday & Friday
Name of the teacher/s	Fujiwara Yasue
Course description	<p>This course focuses on strengthening advanced listening comprehension and sophisticated oral fluency in academic and professional contexts. Students will engage with debates, discussions, and presentations, working to express complex ideas clearly, utilize formal vocabulary, proper grammar, apply culturally appropriate communication within the Japanese language, and respond to diverse viewpoints effectively.</p> <p>Objectives: This course aims to enhance listening comprehension of complex spoken Japanese, develop fluent and sophisticated speaking skills for diverse topics, foster confident participation in academic discussions, expand vocabulary for advanced communication, professional contexts.</p> <p>Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Understand the key points, arguments, themes, implications, and details within longer, complex spoken passages in Japanese. • Participate actively and effectively in formal academic discussions, debates, and presentations, presenting viewpoints concisely, logically, and responding to others thoughtfully. • Master a wider range of vocabulary, formal expressions, and advanced grammar accurately to enhance expressiveness, persuasiveness, and clarity in spoken communication. • Demonstrate improved pronunciation, intonation, and fluency to increase clarity of spoken communication.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): Oral and Listening Examination End-semester (mode of evaluation): Oral and Listening Examination
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. Online resources for authentic news or speeches in Japanese 2. Readings on Japanese nonverbal communication and formal interaction strategies

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

Course title	Advanced Grammar 2
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC353
Semester	VI
Number of credits	4
Day/Time	Monday & Tuesday
Name of the teacher/s	Rayala Divya
Course description	<p>This course focuses on advanced Japanese grammar for sophisticated communication in both formal and informal settings. Students will delve into mastering complex grammatical structures, advanced verb conjugations, and nuanced particles, mastering their usage for expressive communication in both spoken and written formats.</p> <p>Objective: This course aims to consolidate and expand advanced Japanese grammar proficiency, master nuanced verb conjugations, particles, and sentence patterns, improve reading comprehension and written expression across various purposes, enhance the analysis of complex Japanese sentences, and deepen understanding of how politeness, formality, and context impact grammar choices for culturally appropriate communication in academic and professional settings.</p> <p>Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Form and understand a wider range of complex Japanese sentence structures, utilizing advanced grammatical principles with accuracy and confidence in spoken and written language. • Utilize learned grammar to enhance reading comprehension and written expression within various text genres, focusing on formal, persuasive, and academic communication. • Demonstrate a strong grasp of how sociolinguistic factors (politeness, formality, etc.) influence grammar choices within Japanese, adapting as needed for communicative situations
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal: Written Examination End-semester: Written Examination
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kanzen Master JLPT N1 2. A Dictionary of Advanced Japanese Grammar 日本語文法辞典 [上級編] 3. 日本語の文法とコミュニケーション・ストラテジー

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

Course title	Introduction to Japanese Literature
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC370
Semester	VI
Number of credits	4
Day/Time	Monday & Thursday
Name of the teacher/s	Nissim Bedekar
Course description	<p>This course offers an introduction to Japanese literature, exploring major genres, themes, and literary figures across selected historical periods or movements. Students will read original Japanese literary texts, developing their ability to analyze language use, interpret meaning, and discuss the interplay between literature, society, history, and culture. This course fosters an appreciation for the expressive capabilities of Japanese through the study of its rich literary heritage.</p> <p>Objective: This course introduces key genres, themes, and authors across multiple periods of Japanese literature, develops skills for reading and analyzing original literary texts, expands vocabulary for literary discussion, deepens understanding of how literature reflects Japanese culture across eras, and enhances critical thinking through analysis of symbolism, technique, themes, and interpretation.</p> <p>Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read and comprehend a broader range of Japanese literature, including works within the chosen historical or thematic focus. • Identify and discuss cultural values, historical contexts, and social issues reflected within Japanese literature. • Demonstrate critical thinking through the interpretation of diverse literary works, recognizing symbolism, author intent, and differing critical perspectives. • Utilize literary vocabulary, nuanced expressions, and an understanding of formal language within discussions of Japanese literature.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal: Written Examination End-semester: Written Examination
Reading list	Readings in Modern Japanese Literature (Selections)

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

COURSE DESCRIPTIONS

Course title	Introduction to Translation and Interpretation
Category	a. Existing course without changes
Course code	BAJPNC380
Semester	VI
Number of credits	4
Day/Time	Tuesday & Wednesday
Name of the teacher/s	Dr Vamshi Krishna BM
Course description	<p>This course introduces the principles and practice of translation and interpretation between Japanese and a designated target language. Students will learn basic techniques, explore complexities surrounding linguistic and cultural transfer, and practice translating/interpreting short texts and dialogues. Emphasis will be on understanding the role of context, ensuring accuracy, achieving fluency, maintaining cultural relevance, and developing effective tool use for success in both translation and interpretation.</p> <p>Objective:</p> <p>This course introduces fundamental concepts for Japanese-to-target language and target language-to-Japanese translation and interpretation, explores their complexities, emphasizes accuracy, fluency, and cultural awareness in short text practice, and promotes the use of tools for effective translation and interpreting.</p> <p>Learning Outcomes:</p> <p>Upon successful completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analyse and understand the structure, nuance, and cultural implications of source texts in both Japanese and the target language. • Translate and interpret short texts and dialogues with a focus on conveying the original meaning accurately and with cultural awareness. • Employ basic translation and interpretation strategies to address linguistic and cultural differences between Japanese and the target language. • Utilize dictionaries, online resources, and other tools effectively to support the translation and interpretation process.
Course delivery	Lecture
Evaluation scheme	Internal: Written Examination End-semester: Written Examination
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> 1. A Practical Guide for Translators by Geoffrey Samuelsson-Brown 2. Introduction to Translation and Interpreting Studies 1st Edition